

四书五经详解

尚 书

罗庆云 编著



金盾出版社
JINDUN CHUBANSHE

四书五经详解

尚 书

罗庆云 编著

金盾出版社

图书在版编目(CIP)数据

尚书/罗庆云编著. —北京:金盾出版社,2008.10
(四书五经详解)

ISBN 978-7-5082-5188-2

I. 尚… II. 罗… III. ①中国—古代史—商周时代 ②尚书—译文
③尚书—注释 IV. K221.04

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 108695 号

金盾出版社出版、总发行

北京太平路 5 号(地铁万寿路站往南)

邮政编码:100036 电话:68214039 83219215

传真:68276683 网址:www.jdcbs.cn

封面印刷:北京百花彩印有限公司

正文印刷:京南印刷厂

装订:桃园装订厂

各地新华书店经销

开本:850×1168 1/32 印张:6.125 字数:155 千字

2008 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

印数:1—8000 册 定价:15.00 元

(凡购买金盾出版社的图书,如有缺页、
倒页、脱页者,本社发行部负责调换)

《四书五经详解》编委会

主 任 杨合鸣

副主任 赵世举 卢烈红 罗少卿

编 委 (以姓氏笔画为序)

王金芳 张延成 罗庆云

周筱娟 萧 红 萧圣中

总 序

《四书五经》是一笔宝贵的精神财富。所谓“四书”，是指《大学》、《中庸》、《论语》和《孟子》；所谓“五经”，是指《周易》、《尚书》、《诗经》、《礼记》和《春秋左传》。自宋代朱熹编定之后就广为流传，影响深远。该书内容博大精深，蕴涵着丰富的文化内涵。阅读它，既可养心修德，又可增智广识，还可怡情励志。为了弘扬传统文化，促进社会主义文化建设，特推出《四书五经详解》这套丛书。

这套丛书具有以下三个特点：一是译文显豁。翻译达到了信、达、雅的要求，并将原文与译文上下对照编排，可让读者一目了然。二是注释详细。注释体例严密，不仅对疑难词语作了解释，而且对实词活用、虚词用法也作了说明。三是讲评得当。讲评着重阐明主题思想，如有歧义，不作考证，只取一家之言。行文简明扼要，生动流畅，通俗易懂，具有可读性。

这套丛书编写力量雄厚。参编人员都是武汉大学文学院、江汉大学人文学院的教授和副教授，其中有五位博士、一位博士后。他们长期从事古代汉语的教学与科研工作，具有丰富的教学经验和颇强的科研能力，因而编写质量得到了保证。

目 录



前 言	(1)
-----------	-----

虞夏书

尧 典	(7)
皋陶谟	(21)
禹 贡	(33)
甘 誓	(50)

商书

汤 誓	(52)
盘 庚(上)	(54)
盘 庚(中)	(59)
盘 庚(下)	(63)
高宗彤日	(67)
西伯戡黎	(68)
微 子	(70)

周书

牧 誓	(73)
洪 范	(76)
金 縢	(87)

大	诰	.....	(92)
康	诰	.....	(98)
酒	诰	.....	(107)
梓	材	.....	(113)
召	诰	.....	(116)
洛	诰	.....	(123)
多	士	.....	(131)
无	逸	.....	(136)
君	奭	.....	(142)
多	方	.....	(149)
立	政	.....	(156)
顾	命	.....	(162)
吕	刑	.....	(171)
文侯之	命	.....	(180)
费	誓	.....	(182)
秦	誓	.....	(185)
主要参考书目		.....	(188)

前言

《尚书》是我国现存最早的一部历史文献。最初单称《书》。《尚书》一名的出现至迟在西汉中期，其得名之由是：“尚者，上也。言此上代以来之书，故曰《尚书》。”（唐孔颖达《尚书正义·尚书序》）后世因其为群经之一，故又称之为《书经》。

《尚书》的编写并非出自一人一时。它是周初以来主要由周室史官编成，后经过人们特别是孔子及其后学作了长期的选择、编纂、加工乃至重新编写。其目的主要是为了教化。也就是说，编写者的主要目的不是追求科学的、真实的历史事实，而是循着某种理念施行教化而为之。由此我们可以看出《尚书》的性质：它是我国古代的历史教科书。因而它既有保留历史真实的一面，又有按照编写者主观意志来构建历史以便教化的一面。

相传古时《尚书》有三千多篇，孔子删定为百余篇。然经秦火和秦末战乱后，至汉惠帝时，只剩下伏生所传的、用当时通行的隶书书写的《尚书》二十九篇（经考证，实际上只有二十八篇）。汉武帝末，孔子故宅壁中发现了用不同于当时的文字即“古文字”写的《尚书》。较之伏生所传的《尚书》（人们习惯称之为今文《尚书》），孔壁发现的《尚书》（人们习惯称之为古文《尚书》）多出十六篇（其中《九共》合则一篇，分则九篇，故也可说多出二十四篇）。这十六篇的篇目是：《舜典》（一），《汨作》（二），《九共》（三），《大禹谟》（四），《弃稷》（五），《五子之歌》（六），《胤(yìn)征》（七），

《汤诰》(八),《咸有一德》(九),《典宝》(十),《伊训》(十一),《肆命》(十二),《原命》(十三),《武成》(十四),《旅獒》(áo)(十五),《鬯(jiǒng)命》(十六,惠栋以为当作毕命)。由于人们不大重视这十六篇(孔壁古文《尚书》发现后,社会上实际流传的古文《尚书》主要是与伏生所传相合的二十九篇。其余十六篇称为《逸书》,仍然秘藏宫中,很少为人所知),故至汉光武帝时,失去《武成》一篇;至西晋永嘉之乱时,其余十五篇也全部亡佚。

比较孔壁古文《尚书》与伏生所传《尚书》的相同篇目,二者其实差别不大。据《汉书·艺文志》记载:汉成帝河平三年(公元前26年),“刘向以中古文(即皇家“中秘”所藏的古文《尚书》)校欧阳、大小夏侯三家经文,《酒诰》脱简一,《召诰》脱简二。率简二十五字者,脱亦二十五字;简二十二字者,脱亦二十二字。文字异者七百有余,脱字数十。”伏生《尚书》流传一百多年后,刘向比勘古文本《尚书》,仅有这点差异,可见两种版本的《尚书》区别不大。然而,篇目相同、内容差别不大的两种版本的《尚书》,在传授中由于研究方法的不同而形成两派:今文学派和古文学派。东汉末年,兼通今文和古文《尚书》的马融、郑玄,替古文《尚书》(二十九篇)作了传注,实现了今古文《尚书》学的统一。他们的注解流行后,其他各家注解就逐渐消失。特别是西晋永嘉之乱后,连传承伏生的欧阳、大小夏侯三家的今文《尚书》也失传了。而郑玄注的古文《尚书》,在东晋梅赜(zé,一作梅颐 yí)献《孔传古文尚书》并成为标准本后,也逐渐失传了。

梅赜所献的《孔传古文尚书》,计有经文五十八篇。唐时孔颖达为之正义,并作为官方定本,从此梅赜所献的《孔

传古文尚书》遂成为《尚书》的唯一传本。宋时人们将它编入《十三经注疏》，一直流传到现在。但据宋以来历代学者们考证，梅賾所献的《孔传古文尚书》中，有二十五篇系伪作（人们称它们为“晚书”）。这二十五篇的篇名是：《大禹谟》（一），《五子之歌》（二），《胤征》（三），《仲虺(huǐ)之诒》（四），《汤诰》（五），《伊训》（六），《太甲上》（七），《太甲中》（八），《太甲下》（九），《咸有一德》（十），《说命上》（十一），《说命中》（十二），《说命下》（十三），《泰誓上》（十四），《泰誓中》（十五），《泰誓下》（十六），《武成》（十七），《旅獒》（十八），《微子之命》（十九），《蔡仲之命》（二十），《周官》（二十一），《君陈》（二十二），《毕命》（二十三），《君牙》（二十四），《罔(jiǒng)命》（二十五）。而该书中的《孔安国尚书序》（大序）、百篇《书序》（小序）和《孔传》（孔安国的注解）也均系伪作。

然而，学者们一般认为，《孔传古文尚书》的经文部分除去二十五篇“晚书”，剩下的三十三篇基本可靠，它们应该与伏生所传的二十九篇《尚书》大致相同。前面说过，伏生所传的《尚书》实际上只有二十八篇。而梅賾所献的《孔传古文尚书》将这二十八篇析为三十三篇。其中，从《尧典》分出下半为《舜典》，从《皋陶谟》分出下半为《益稷》，《盘庚》分为三篇，从《顾命》分出下半为《康王之诒》。

今天我们采用的《尚书》，就以这三十三篇为依据。这里我们将它们仍合并为二十八篇（为方便起见，这里将《盘庚》分为上、中、下三篇编排）。这二十八篇《尚书》，除《禹贡》等少数篇目较特别外（《禹贡》记载了大禹治理河流山川的功绩，同时也记载了上古的一些地理分布情况，故《禹贡》可看做我国最早的地理著作），其余的大多是虞、夏、

商、周的几位君王的言论或活动的记录。这些记录按文体可大致分为以下六类：一、典，记录君王（帝王）的一些事迹和言论。如《尧典》记录了尧和舜的一些事迹和言论。二、谟，记录君臣之间一些讨论、对话和谋议。如《皋陶谟》记录了舜、皋陶和禹之间的讨论和谋议，《洪范》记录了武王和箕子之间的对话。三、诰，记录君王对臣下或老臣对年轻的君王（包括诸侯国君）的告诫之辞。如《盘庚》三篇，以及《大诰》、《康诰》、《酒诰》、《召诰》、《洛诰》等篇。四、训，记录臣下对君王的劝导之辞。如《高宗彤日》。五、誓，记录君王或诸侯在征伐或交战前的誓师之辞。如《甘誓》、《汤誓》、《牧誓》、《费誓》等篇。《秦誓》例外，它记录的是秦穆公崤山之战后的悔过自责之辞。六、命，记录君王表彰有功诸侯的册命之辞。如《文侯之命》。

《尚书》是一部重要的历史文献资料汇编。它保存了上古有关政治、哲学、思想、文化、天文、地理、刑法等方面的珍贵资料。今天，我们要批判地继承祖国优秀的文化遗产，不可不读这部书。

由于时代久远，又由于流传中版本沿革造成的文字讹误甚至错简等因素，这就使得《尚书》不容易读懂。唐代的大文学家韩愈说：“周诰殷盘，佶屈聱（áo）牙。”（《进学解》）韩愈离我们又有一千多年了，今天的一般读者就更难读懂它，也就谈不上批判地继承这份珍贵的文化遗产。有鉴于此，我们利用历代学者们注解和研究《尚书》的成果，对上述二十八篇《尚书》进行了注释和翻译。注释力求准确简明，翻译以直译为主，意译为辅。原经文依据中华书局影印的《十三经注疏》中的《尚书正义》，注解主要参考了孔颖达的《尚书正义》、蔡沈的《书经集传》、孙星衍的《尚书今古

文注疏》、孙诒让的《尚书骈枝》、于省吾的《双剑谿尚书新证》、曾运乾的《尚书正读》、屈万里的《尚书今注今译》、王世舜的《尚书译注》、周秉钧的《白话尚书》、顾颉刚和刘起釪的《尚书校释译论》等。

限于译注者的学识水平，书中错误和疏漏在所难免，敬请读者批评指正。

虞夏书

尧典^①

【对译】

曰若稽古^②，帝尧曰放勋^③。钦 明 文

考察往古之事，帝尧名叫放勋。他恭敬庄重，明达事理，有文谋，思 安 安^④，允 恭 克 让^⑤。光 被 善思虑，为人温和宽容，确实能恪尽职守，谦虚推让。他的光辉照耀四 表^⑥，格于上下^⑦。克明俊德^⑧，以 亲 九 到四海之外，充满于天地之间。他能够发扬大德，使九族内部亲和族^⑨。九族既睦^⑩，平章百姓^⑪。百姓昭明^⑫，友好。九族已经和睦了，就辨明百官的职责。百官的事务清楚了，协和万邦^⑬。黎民於变时雍^⑭。

就去协调和顺万国。天下的民众就变得友善和谐起来。

【注释】

①尧：传说中的远古帝王。名放勋，属陶唐氏，故又称唐尧。典：典册。此处的“典”还含有“典范”的意思。②曰若：语首助词。稽：考察，查考。③帝：本指上帝天神，后来指人间的帝王。④钦：敬，恭敬。明：明达，通明。文：指有文谋，即善治天下。思：指思虑深远通敏，即善思考。安安：通“宴宴”。温和宽容的样子。⑤允：副词。确实。恭：恭谨。指恪尽职守。克：能。让：谦让，推让。⑥光：光耀。被：覆盖。四表：四海之外。表：外边。⑦格：至。指充满。上下：指天地之间。⑧克：能。明：彰明，发扬。俊：大。⑨九族：自高祖至玄孙九代人。一说是父族四、母族三、妻族二。⑩既：副词。已经。睦：亲和，和睦。⑪平：通“辨”。辨别。章：彰明，彰显。百姓：百官。这里指各种官职。⑫昭：明。⑬协：合，协调。和：和睦。邦：国。⑭黎：众。於：语助词。无义。时：善。

雍：和，和谐。

【对译】

乃 命 羲 和^①，钦 若 昊 天^②，历 象 日 月 星
于是命令羲氏与和氏，恭敬地顺着天道，观察和推算日月星辰^③，敬 授 人 时^④。

的运行规律，确定时令，制定历法，然后谨敬地将这历法向人们颁行。
分 命 羲 仲^⑤，宅 嵎 夷^⑥，曰 暘 谷^⑦，寅 宾 出 日^⑧，平 秩
他分别命令羲仲，居住在东方嵎夷的暘谷，恭敬地迎接日出，并督促东 作^⑨。日 中^⑩，星

春天的农事活动有秩序地进行。当昼夜长短相等，黄昏时南方朱雀 鸟^⑪，以 殷 仲 春^⑫。

七宿中的鸟星出现在南方天空正中时，就凭此来确定仲春时节。

厥 民 析^⑬，鸟 兽 孳 尾^⑭。申 命 羲 叔^⑮，
这时，人们分散在田野耕作，鸟兽开始生育繁殖。他又命令羲叔，
宅 南 交^⑯，平 秩 南 讹^⑰，敬

居住在南方的南交，督促夏天的农事活动有秩序地进行，并主持对 致^⑱。日 永^⑲，星

日的敬致之礼。当白昼时间最长，黄昏时东方青龙七宿中的火星出 火^⑳，以 正 仲 夏^㉑。厥 民

现在南方天空正中时，就凭此来确定仲夏时节。这时，人们在高地 因^㉒，鸟 兽 希 革^㉓。分 命 和 仲^㉔，宅 西，曰 昧 谷^㉕，寅
居住，鸟兽的毛羽稀疏。他分别命令和仲，居住在西方的昧谷，恭敬 饯 纳 日^㉖，平 秩 西 成^㉗。宵

地送别落日，并督促秋天的农事活动有秩序地进行。当昼夜长短 中^㉘，星 虚^㉙，

相等，黄昏时北方玄武七宿中的虚星出现在南方天空正中时，就凭此 以 殷 仲 秋。厥 民 夷^㉚，鸟 兽 毛 毳^㉛。

来确定仲秋时节。这时，人们又回到平地上居住，鸟兽的毛羽换了。

申命和叔，宅朔方^⑥，曰幽都^⑦，平在朔
他又命令和叔，居住在北方的幽都，督促冬天的农事活动有秩序地
易^⑧。日短^⑨，星
进行。当白昼时间最短，黄昏时西方白虎七宿中的昴星出现在南方
昴^⑩，以正仲冬。厥民隩^⑪，鸟兽氄
天空正中时，就凭此来确定仲冬时节。这时，人们住到室内，鸟兽长
毛^⑫。帝曰：“咨^⑬！汝羲暨和^⑭，期三百有六
出了细软的绒毛。帝尧说：“啊！你们羲氏与和氏啊，一周年是三百
旬有六日^⑮，以闰月定四时^⑯，
六十六天，要用加闰月的方法来调整岁差，确定春夏秋冬四季，从而
成岁。允厘百工^⑰，庶绩咸熙^⑱。”
构成一年。根据这来规定百官的事务，许多事情就都兴旺起来。”

【注释】

①乃：副词。于是。命：命令。羲和：羲氏、和氏。他们是同族两氏，分别是重与黎的后人，世掌天地四时之官。马融说：“羲氏掌天官，和氏掌地官，四子掌四时。”郑玄说：“高辛氏之世，命重为南正司天，黎为火正司地。尧育重、黎之后羲氏、和氏之子贤者，使掌旧职天地之官。”②钦：敬。若：顺。昊(hào)：元气广大的样子。③历：推算。象：现象，天象。此指观察和取法天象。④授：传授。此指颁行。人：本作“民”。唐时避唐太宗李世民的讳，改“民”作“人”。时：时令，节候。此指历法。⑤分：分别。羲仲：羲伯之弟。古代以伯、仲、叔、季排行。⑥宅：居住。嵎(yú)夷：古地名。在东海之滨。⑦旸(yáng)谷：古人认为日出的地方。⑧寅：敬。宾：通“傔”。引导，迎接。⑨平：使。秩：秩序。东：此指春天。作：作为。此指农作，即农事活动。⑩日中：白昼的长度适中，即昼夜长短相等。指春分这一天。⑪星：指中星，即黄昏时出现在南方天空正中的星。鸟：指鸟星。南方朱雀七宿之一(旧说是南方朱雀七宿，不妥)。星鸟：黄昏时鸟星出现在南方天空正中。⑫殷：正，确定。仲：位次在中。⑬厥：代词。其。析：分散。指民众分散在田野，从事耕作。⑭萳尾：生育，繁殖。⑮申：又。⑯南交：地名。作者心目中南方遥远地方的地名。⑰南讹：指夏天的农事活动。南：此指夏天。讹：通“訛”。行动，活动。⑱敬致：指对日的敬致之礼。⑲日永：指白昼时间最长的一天，即夏至。永：长。⑳火：指火星(不是今天的九大行星中的火星)。东方青龙七宿之一。㉑正：正定，确

定。②因：就。此指就高地居住。③希革：指毛羽稀疏，皮表可见。夏天炎热，故鸟兽毛羽稀疏。希：通“稀”。稀疏。革：皮。④和仲：和伯之弟。⑤昧谷：地名。古人认为太阳落下后止息的地方。⑥饯：送行。纳日：入日，落日。纳：进入。⑦西成：指秋天的农事活动。西：指秋天。成：收成。这里泛指农事活动。⑧宵中：夜间的长度适中，即昼夜长度相等。指秋分。宵：夜。⑨虚：指虚星。北方玄武七宿之一。⑩夷：平。指住到平地。⑪毳(xiǎn)：鸟兽羽毛更生整齐的样子。⑫朔方：北方。⑬幽都：地名。作者心目中极北之地。⑭在：察，省察。朔易：指冬天的农事活动。朔：北。此指冬天。易：治。此指农事活动。⑮日短：指白昼时间最短的一天，即冬至。⑯昴(mǎo)：指昴星。西方白虎七宿之一。⑰隩(yù)：通“奥”。深，隐。指住到室内。⑱毳(rǒng)毛：细软的绒毛。⑲咨：语气词。⑳暨：连词。及，与。㉑期(jī)：一周年。有：通“又”。旬：十日为旬。㉒闰月：月亮绕地球运行一周，需要二十九天多。一年十二月，大月三十天，小月二十九天，共计三百五十四天，比一年的实际天数少十一又四分之一天。农历把所余的时间约每三年累积成一个月，加在一年里。这所加之月叫闰月。四时：指春夏秋冬四季。㉓允：以，用。王引之《经义述闻》：“允，犹用也。”厘：治理。百工：百官。㉔庶：众多。绩：功劳。咸：副词。都。熙：兴盛。

【对译】

帝曰：“畴咨若时登庸^①？”放齐曰^②：“胤子

帝尧说：“谁能顺应四时的变化成就功业呢？”放齐说：“你的儿子

朱启明^③。”帝曰：“吁！鬲

讼^④，可乎？”

丹朱开通明达。”帝尧说：“唉！他口不讲忠信之言，又爱争辩，可以吗？”

帝曰：“畴咨若予采^⑤？”驩兜曰^⑥：“都^⑦！共工

帝尧说：“谁能使我的事业顺利成功呢？”驩兜说：“啊！共工在

方鸠僝功^⑧。”帝曰：“吁！静言庸违^⑨，

广泛聚集民力方面具有成效。”帝尧说：“唉！他说话甜美却行事邪僻，

象恭滔天^⑩。”

貌似恭敬而内心连老天都怠慢不敬。”

帝曰：“咨！四岳^⑪，汤汤洪水方割^⑫，蕩

帝尧说：“唉！四岳啊，滚滚的洪水到处危害着人们，它咆哮着